



澳大圖書館通訊
UM Library Newsletter



2025年12月
Dec 2025

UM LIBRARY



NEWSLETTER

Volume 14



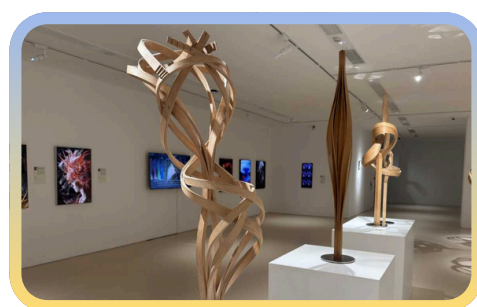
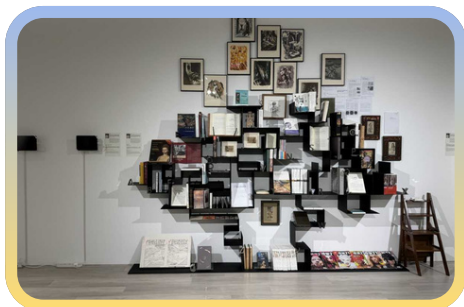
“知識樹:基於偉大的創造”

Vol.14 2026.02

展覽日期: 2025.09.29-2026.02.22

“A TREE OF KNOWLEDGE: CREATION BASED ON GREATNESS” – THE 2025 STAFF ART EXHIBITION OF DEPARTMENT OF ARTS AND DESIGN

由澳門大學人文學院藝術與設計系及藝術博物館共同主辦，此次展覽是澳大藝術與設計系教師團隊的第一次集體亮相，展出超過60件澳大藝術與設計系教師團隊的作品，集中呈現藝術與設計領域的多元創新與創作，涵蓋學術研究、版畫、油畫、平面設計、攝影、裝置、文字藝術作品等。



Jointly presented by the Department of Arts and Design of the Faculty of Arts and Humanities and the Museum of Art at UM, the exhibition marks the first collective showcase of the University of Macau's Department of Arts and Design faculty, featuring over 60 pieces of their work, highlighting innovation and creativity in the fields of arts and design. Exhibits include academic research, printmaking, oil painting, graphic design, photography, installation art, and text-based art.



校長獻詞 **RECTOR'S MESSAGE**

兩年多以來，已有眾多傑出的藝術史家和優秀的實踐藝術家、設計師加盟藝術與設計系的教師團隊，形成了澳門大學為澳門特區乃至全球培育具有理論水平的學者型藝術與創意人才的中堅力量。澳門大學藝術博物館已經見證了他們先前策劃和實施的一系列具有重大影響力的藝術和學術展覽，這次展覽邀請他們集中展示自己的研究與創作成果。

For over two years, an esteemed cohort of distinguished art historians, accomplished artists, and innovative designers has enriched the faculty of the Department of Arts and Design. Together, they have formed a robust cornerstone dedicated to nurturing scholarly and creative talent with theoretical calibre for Macao and the global community. The University's Museum of Art has hosted a series of profoundly influential art and academic exhibitions curated by these faculty members. This latest exhibition graciously invites them to present their research and creative achievements with distinction.

“知識樹:基於偉大的創造”

Vol.14 2026.02

展覽日期: 2025.09.29-2026.02.22

“A TREE OF KNOWLEDGE: CREATION BASED ON GREATNESS” – THE 2025 STAFF ART EXHIBITION OF DEPARTMENT OF ARTS AND DESIGN

知識之樹，共育藝林

THE TREE OF KNOWLEDGE, A SHARED GROVE OF ARTS

本次展覽意義非凡。它標誌著藝術與設計系首次以整體面貌向社會展示其學術與創作實力。十四位教師的多元作品涵蓋學術論著、版畫、油畫、平面設計、攝影及裝置藝術等，既彰顯個人才華，也詮釋了「教學相長」的藝術教育本質。圖書館與藝術博物館深感榮幸能在場地、資源及策展方面提供支持，見證並助力這些凝聚智慧與心血的成果完美呈現。

This exhibition is particularly significant. It marks the first time the Department of Arts and Design has presented its academic and creative strengths as a whole to the community. The diverse works of fourteen faculty members—spanning academic publications, printmaking, oil painting, graphic design, photography, and installation art—not only showcase individual creativity but also reflect the essence of “teaching and learning reinforcing each other” in art education. The Library and the Museum of Art are honored to have provided venue, resources, and curatorial support to help bring these thoughtful and dedicated achievements to the public.



圖書館館長徐鴻教授
HELEN XU

一個理想的開端 AN IDEAL BEGINNING

正如藝術與設計系的教師團隊由傑出的藝術史家和實踐藝術家組成，對於偉大藝術傳統之研究，以及在偉大基礎之上的創新，構成了藝術與設計系教學與研究的兩大主軸。在這種意義上，可以把藝術與設計系的學術理想，想像為一棵知識樹。它以東、西與古、今作為時空座標，以研究和創造作為兩大主軸，在批判性地繼承人類文明一切成果的基礎之上推陳出新，扎根於澳門和澳門大學的土壤，生長為一棵根深葉茂、花果纍纍的大樹。

Much like the Department’s faculty, comprised of distinguished art historians and practicing artists, the study of great artistic traditions and innovation built upon that foundation constitutes the two main pillars of the Department’s teaching and research. In this sense, the academic ideals of the Department of Arts and Design can be envisioned as a tree of knowledge. Taking the East and the West, the past and the present as its spatial-temporal coordinates, and research and creation as its two principal axes, it strives to renew and innovate upon the critical inheritance of all achievements of human civilization, rooting itself in the soil of Macau and the University of Macau, and growing into a magnificent tree with deep roots, lush foliage, and abundant fruit.



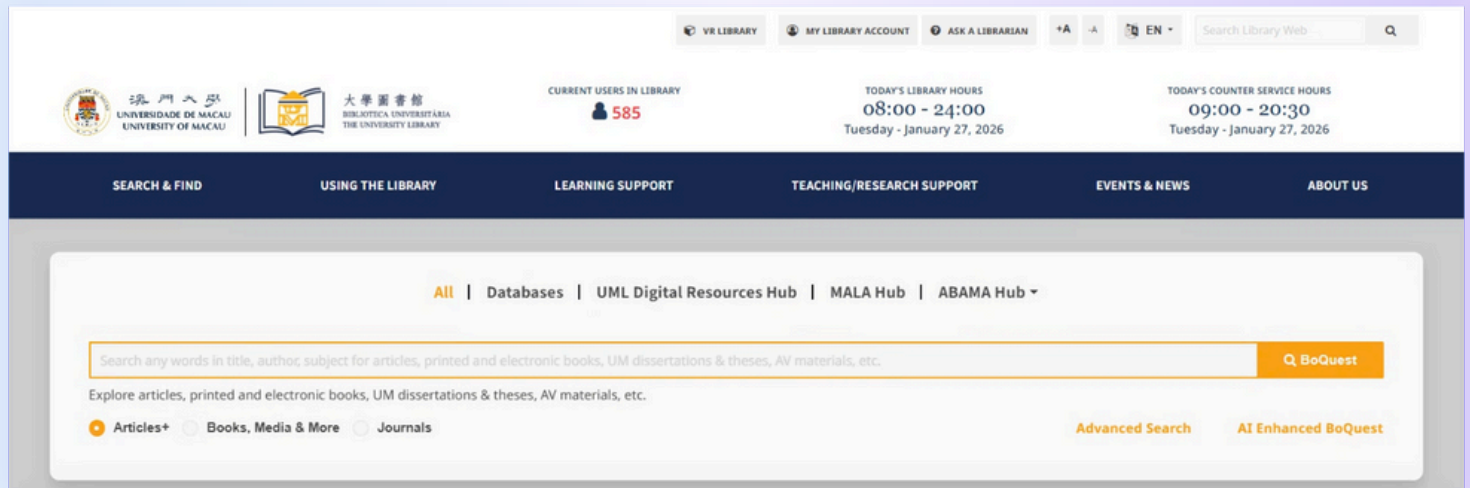
藝術與設計系主任李軍
LI JUN



Vol. 14 2026.02

THE LIBRARY HAS DESIGNED A BRAND NEW LOGO!

圖書館已設計了一個全新的標誌!



隨著2025年8月圖書館全新升級的網站上線後，圖書館標誌於同年9月正式啟用。標誌以展開的書本為核心視覺元素，書本輪廓線條流暢，呈對稱的拱形結構，象徵圖書館的開放與包容。打開的書本中央是橙色的建築，它由書形的「U」和「M」與向上標誌的屋頂組成，整體形成澳門大學圖書館的標識。標誌色彩搭配簡潔明快，橙色象徵活力與創新，藍色代表專業與嚴謹，整體設計既體現了圖書館的學術屬性，又展現了現代高等學府的精神風貌。

With the launch of the completely upgraded library website in August 2025, the library logo was created in September. The logo features an open book as its core visual element. The book's smooth outline and symmetrical arched structure symbolize the library's openness and inclusiveness. At the center of the open book is an orange building, composed of a "U" and "M" formed with book shapes, and an upward-pointing roof. The whole structure forms the logo of the University of Macau Library. The logo's color scheme is simple and bright, with orange symbolizing vitality and innovation, and blue representing professionalism and rigor. The overall design embodies the library's academic nature while showcasing the spirit of a modern university.



大學圖書館

BIBLIOTECA UNIVERSITÁRIA
THE UNIVERSITY LIBRARY

澳門大學圖書館與珠海市檔案館簽署合作協議

UNIVERSITY OF MACAU LIBRARY AND ZHUHAI ARCHIVES SIGNED COOPERATION AGREEMENT

2025年11月28日，澳門大學圖書館與珠海市檔案館簽訂合作協議，將圍繞服務國家“一帶一路”倡議，深化珠澳兩地檔案文化交流，依託各自館藏優勢，攜手推動香山歷史文化資源的保護、研究與利用，助力人文灣區建設。雙方將共建珠澳歷史文化資源分享機制，講好“香山故事”和“灣區故事”，設立“珠澳歷史研究專項課題”，加強檔案資訊化與保護技術交流，共同探索人工智能等新技術在檔案領域的深度應用。澳大圖書館代表團還參觀了珠海市檔案館的利用服務大廳、特藏室及即將投入使用的無人值守庫房，並觀摩了珠海市數字檔案館系統演示。此外，澳大圖書館一行出席首屆粵港澳大灣區檔案管理研討會，並到訪橫琴粵澳深度合作區規劃展覽館及檔案館開展調研交流，實地了解檔案工作服務灣區協同發展的最新成果。

On 28 November 2025, the Zhuhai Archives and the University of Macau Library signed a partnership agreement. Both institutions will deepen archival and cultural exchanges between Zhuhai and Macao in support of the country's Belt and Road Initiative, leverage their resources and strengths to jointly promote the preservation, research, and utilisation of Xiangshan's historical and cultural resources, injecting new momentum into the development of a "Humanistic Bay Area". The agreement will support collaboration to establish a resource-sharing platform for telling the stories of Xiangshan and the Greater Bay Area. Further joint efforts will include exploring dedicated historical research projects for Zhuhai-Macao integration, enhancing exchanges on archival informatisation and preservation technologies, and exploring the application of AI in archival work. UM Library delegation visited the Zhuhai Archives' public service hall, special-collections room and the unmanned warehouse set to commence operations. They also watched a demonstration of the Zhuhai Digital Archives System. In addition, the UM Library delegation attended the first Greater Bay Area Archives Management Symposium. They visited the Planning Exhibition Hall and Archives of Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin, and conducted on-site research to review the latest achievements in archival services supporting coordinated Bay Area development.



粵港澳高校圖書館聯盟年會暨青年學者論壇

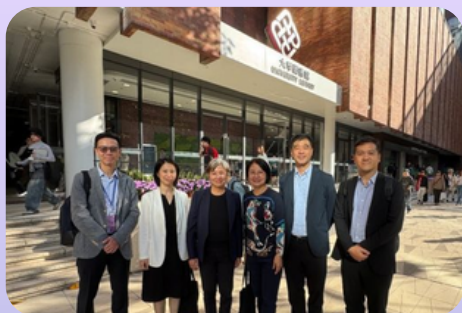
GHMULA AND YOUNG SCHOLAR FORUM 2025

粵港澳高校圖書館聯盟(GHMULA)於11月13日至14日在香港中文大學成功召開2025年度年會暨青年學者論壇，吸引了大灣區百餘位圖書館專業人士及學者參與。會議以“學術圖書館的新未來：跨文化視域下傳統與現代的融合創新”為主題，探討學術圖書館在多元文化背景下的創新發展。澳門大學圖書館館長徐鴻在開幕式致辭中肯定了聯盟過去的成果，並發表題為“邁向AI時代的學術圖書館轉型：創新、協作與用戶參與”的主題演講。青年學者論壇由潘雅茵主持，來自大灣區的十二位青年館員圍繞大數據賦能、數智賦能、生成式人工智能等議題發表報告，探討將人工智慧工具融入圖書館服務的創新方式。此次會議進一步推動了粵港澳地區學術圖書館之間的協作與創新，為文化交流和學術研究開闢新途徑。



參觀香港中文大學圖書館及文物館
Visited the Library and Art Museum of the Chinese University of Hong Kong

The Guangdong-Hong Kong-Macau University Library Alliance (GHMULA) successfully held its 2025 Annual Meeting and Young Scholar Forum at the Chinese University of Hong Kong from November 13th to 14th. Over a hundred library professionals and scholars from the Greater Bay Area participated in this event. The conference revolved around the theme, "The New Future of Academic Libraries: Integrating Tradition and Modernity through Cross-cultural Perspectives," exploring innovative developments for academic libraries within diverse cultural contexts. During the opening ceremony, Prof. (Helen) Hong Xu, UM University Librarian, delivered remarks acknowledging the achievements of the alliance. She also presented a keynote speech titled "Transforming Academic Libraries towards AI Era: Innovation, Collaboration, and User Engagement." The Young Scholar Forum, moderated by UM Library Functional Head Priscilla Pun, featured twelve young librarians from the Greater Bay Area presenting on topics such as Data Empowerment, Digital Intelligence Empowerment, Generative AI, and Cross-cultural Innovations. These presentations explored how to integrate AI tools into library services in innovative ways. This event further promoted collaboration and innovation among academic libraries in the Guangdong-Hong Kong-Macau region, opening new avenues for cultural exchange and research.



參觀香港理工大學圖書館及大學展覽館
Visited the Hong Kong Polytechnic University Library and University Gallery

北師香港浸會大學圖書館參訪

Vol.14 2026.02

BEIJING NORMAL-HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY LIBRARY DELEGATIONS VISITED UM LIBRARY



2025年12月9日下午北京師範大學-香港浸會大學圖書館館長湛鳳英一行七人蒞臨澳門大學圖書館，獲館長徐鴻、助理館長梁德海、事務主管潘雅茵、李仲明、許偉達的熱情接待。湛鳳英館長對澳大圖書館表示讚賞，特別在學習空間管理、智慧服務等先進經驗。雙方就未來進一步合作交流、檔案經驗分享等方面展開討論，為人才培養提供強有力的文獻保障與服務支撐。

On the afternoon of December 9, 2025, a seven-member delegation led by Ms. Fung Ying CHAM, College Librarian of the Beijing Normal-Hong Kong Baptist University (BNBU), visited UM Library. They were warmly received by UM University Librarian Prof. Hong XU, Assistant University Librarian Billy Leung, and Functional Heads Priscilla Pun, Stephen Lei, and Wilson Hoi. Ms. Fung Ying CHAM praised the UM Library, particularly its advanced practices in learning space management and intelligent services. Discussions focused on future collaboration, sharing archival expertise, and providing robust literature support and services for talent development.

廣東省出版集團代表團參訪澳門大學圖書館

GUANGDONG PUBLISHING GROUP DELEGATION VISITED UM LIBRARY

12月15日下午，廣東省出版集團有限公司黨委書記、董事長譚君鐵率團訪問澳門大學圖書館，獲館長徐鴻、助理館長梁德海、事務主管潘雅茵、楊迅凌及許偉達熱情接待。代表團一行參觀了圖書館古籍館，隨後雙方進行座談交流。徐鴻館長向來賓詳細介紹了澳大圖書館的整體發展，重點說明館藏中西文古籍、特藏文獻及其數位化進展，並分享了澳門地區的出版現況與大學的古籍出版成果。雙方展望未來進一步加強合作，尤其在古籍整理、出版及數位化領域拓展協作空間。



On the afternoon of 15 December, Mr. Juntie TAN, Party Secretary and Chairman of Guangdong Provincial Publishing Group Co., Ltd., led a delegation to UM Library. The delegation was warmly received by University Librarian Prof. XU, Assistant University Librarian Billy Leung, Functional Head Priscilla Pun, Henry Yang, and Wilson Hoi. The delegation toured the UM library, Rare book room before engaging in a discussion with library representatives. During the discussions, University Librarian Hong XU presented an overview of the UM Library, covering its collections and services, membership in library alliances, outreach activities, information-literacy training, publishing, and digitization projects for rare books. Both parties expressed optimism about future collaboration in the collation and publication of ancient books.

2025南國書香節「粵澳共讀週」在澳大圖書館開幕

2025 SOUTHERN CHINA BOOK FAIR: "GUANGDONG-MACAO JOINT READING WEEK" LAUNCHED AT UM LIBRARY



2025南國書香節「粵澳共讀週」12月16日在澳門大學伍宜孫圖書館開幕，活動持續至12月19日。本屆活動以書為媒，匯聚粵澳兩地文化、教育、出版界近百位精英，透過多元文化活動與出版成果展示，為粵港澳大灣區讀者呈獻一場深具人文底蘊的閱讀盛宴。開幕式上，主辦單位向多家社團及學校贈送圖書，共築「書香灣區」新高度。

The 2025 Southern China Book Fair: "Guangdong-Macao Reading Week" opened on December 16 at the University of Macau's Wu Yee Sun Library, running through December 19. This year's event uses books as a bridge to bring together nearly a hundred cultural, educational, and publishing professionals from Guangdong and Macao. Through diverse cultural activities and publishing showcases, it presents readers across the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area with a literary feast rich in humanistic depth. During the opening ceremony, the organizers donated books to various community organizations and schools, jointly advancing the "Literary Greater Bay Area" initiative.

是次活動由廣東省出版集團有限公司、南方出版傳媒股份有限公司、廣東新華發行集團有限公司、南國書香節組委會辦公室、澳門文教出版協會聯合主辦，澳門大學伍宜孫圖書館、澳門大學鄭裕彤書院協辦，文化公所、澳門啓元出版社、珠海市新華書店有限公司、珠新公司承辦。

The event is co-hosted by Guangdong Provincial Publishing Group Co., Ltd., Southern Publishing and Media Co., Ltd., Guangdong Xinhua Issuing Group Co., Ltd., the Southern China Book Fair Organizing Committee Office, and the Association of Publication of Cultural Education of Macao. It is co-organized by the University of Macau Wu Yee Sun Library and Cheng Yu Tung College, with Hall of Culture, Macao Kai Yuen Publishing Ltd., Zhuhai Xinhua Bookstore Co., Ltd., and Chu San Book Shop serving as promoters.

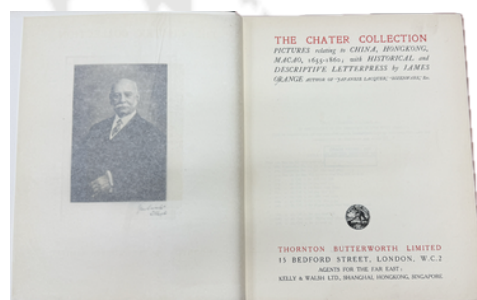
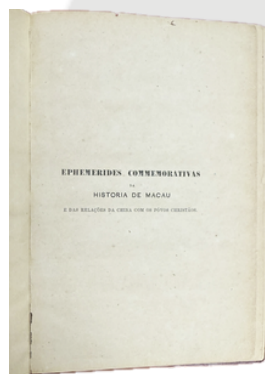


入藏珍稀古籍，豐富東西文化交流傳承

ACQUISITION OF RARE BOOKS, ENRICHING EAST-WEST CULTURAL EXCHANGE AND HERITAGE

澳門大學圖書館入藏一批珍稀古籍，進一步充實其特色文獻館藏。此批珍貴文獻將為學者及公眾探究東西方文化交流歷史，提供重要的學術資源。新入藏的文獻涵蓋文學、歷史、藝術及宗教研究等多個學術領域，並將成為未來展覽、數字人文項目及與澳門相關的專題研究的重要文獻基礎。

The University of Macau (UM) Library enriched its special collections with the recent acquisition of a significant collection of rare historical works. This acquisition provides scholars and the public with invaluable primary resources to explore the history of cultural exchange between East and the West. The newly acquired rare books and documents support a wide range of academic disciplines, from literature and history to arts and religious studies. They will serve as cornerstone artifacts for future exhibitions, digital humanities projects, and specialized research on Macao.



活動概覽 (2025.09-2025.12)

Vol. 14 2026.02

LIST OF ACTIVITIES (2025.09-2025.12)

日期 Date	活動 Activities
2025.09.04- 2025.09.07	澳門大學圖書館代表參加中國圖書館年會 Representatives from the University of Macau Library attends the Chinese Library Annual Conference
2025.09.08	澳門大學圖書館代表團參訪江西省圖書館 Representatives from the University of Macau Library visits Jiangxi Provincial Library
2025.09.10	博樂滿珍講座圓滿舉行：魯橋敵先生分享《音樂！精神是最美之聲》 Successful Completion of BOYA Talk x MCMC Music Musicales: Music! The Most Beautiful Song of the Soul
2025.09.29- 2026.01.18	知識樹：基於偉大的創造—澳門大學人文學院藝術與設計系教師作品展 A Tree of knowledge: Creation based on Greatness — Staff Art Exhibition of the Department of Arts and Design Faculty of Arts and Humanities, University of Macau
2025.11.13- 2025.11.14	粵港澳高校圖書館聯盟年會暨青年學者論壇在香港成功舉辦 Guangdong-Hong Kong-Macao University Library Alliance Annual Meeting and Young Scholar Forum 2025 Successfully Concludes in Hong Kong

活動概覽 (2025.09-2025.12)

Vol. 14 2026.02

LIST OF ACTIVITIES (2025.09-2025.12)

日期 Date	活動 Activities
2025.11.21	中國國家版本館廣州分館葉紅副書記一行訪問澳門大學圖書館 Delegation from China National Edition Library Guangzhou Branch Visits UM Library
2025.11.25	澳門大學圖書館入藏珍稀古籍，豐富東西文化交流傳承 The University of Macau Library Acquires Rare Books, Enhancing Legacy of East-West Exchange
2025.11.26	高大慶先生《華光鑄金》捐贈儀式圓滿舉行 Mr. Gao Daqing's "Splendour Cast in Gold" Donation Ceremony Successfully Held
2025.11.27- 2025.11.28	澳門大學檔案管理工作小組代表團參與首屆粵港澳大灣區檔案管理研討會 UM Archive Management Core Workgroup Delegation Attended the First Greater Bay Area Archives Management Symposium
2025.11.28	澳門大學圖書館與珠海市檔案館簽署合作協議 University of Macau Library and Zhuhai Archives Signed Cooperation Agreement
2025.12.01	澳大圖書館聯合霍英東珍禧書院「玩轉多媒體證書課程」圓滿結業 Completion of "Multimedia Certificate Course": A Success Story

活動概覽 (2025.09-2025.12)

Vol. 14 2026.02

LIST OF ACTIVITIES (2025.09-2025.12)

日期 Date	活動 Activities
2025.12.02	澳門大學圖書館訪問廣東省科技圖書館，探討深化知識產權資訊服務合作 UM Library Delegation Visits GDSTL to Explore Deepening Cooperation in Intellectual Property Information Services
2025.12.09	北師香港浸會大學圖書館參訪 Beijing Normal-Hong Kong Baptist University Library Delegations Visited UM Library
2025.12.12	粵港澳高校圖書館未來服務新範式論壇在澳大圓滿舉行 Forum on Future Service Paradigms of Academic Libraries in the Greater Bay Area Successfully Held at University of Macau
2025.12.15	廣東省出版集團代表團參訪澳門大學圖書館 Guangdong Provincial Publishing Group Delegation Visited University of Macau Library
2025.12.16- 2025.12.19	2025南國書香節「粵澳共讀週」在澳大圖書館開幕 2025 Southern China Book Fair: "Guangdong-Macao Joint Reading Week" Launched at UM Library

THE END